NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 38/2007

ze dne 17. ledna 2007

o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Španělska, Irska, Itálie, Maďarska, Polska, Slovenska a Švédska na vývoz

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ([1]), a zejména na čl. 40 odst. 1 písm. g) a čl. 40 odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 39 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 952/2006 ze dne 29. června 2006 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o řízení vnitřního trhu s cukrem a režim kvót ([2]), stanoví, že intervenční agentury mohou prodávat cukr až poté, co Komise o prodeji přijme rozhodnutí.

(2) Belgie, Česká republika, Španělsko, Irsko, Itálie, Maďarsko, Polsko, Slovensko a Švédsko mají intervenční zásoby cukru. S cílem reagovat na potřeby trhu je vhodné zahájit stálé nabídkové řízení a zpřístupnit tyto zásoby vývozu.

(3) Aby se u výrobků z odvětví cukru, na které byla poskytnuta vývozní náhrada, zabránilo jakémukoliv zpětnému vývozu ze Společenství nebo zpětnému dovozu do Společenství, nemohou být vývozní náhrady přiděleny žádné ze zemí západního Balkánu.

(4) S ohledem na situaci na trhu Společenství by měla Komise pro každé dílčí nabídkové řízení stanovit maximální vývozní náhradu.

(5) Intervenční agentury Belgie, České republiky, Španělska, Irska, Itálie, Maďarska, Polska, Slovenska a Švédska by měly nabídky sdělit Komisi. Měla by být zachována anonymita účastníků.

(6) Podle čl. 42 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 952/2006 by o ceně, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána, mělo rozhodnout nabídkové řízení.

(7) Podle čl. 42 odst. 2 písm. e) nařízení (ES) č. 952/2006 je vhodné stanovit dobu platnosti vývozních licencí.

(8) Aby se zajistilo řádné řízení zásob cukru, je třeba stanovit povinnost členských států sdělovat Komisi skutečně prodaná a vyvezená množství.

(9) Ustanovení čl. 59 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 952/2006 stanoví, že nařízení Komise (ES) č. 1262/2001 ze dne 27. června 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1260/2001, pokud jde o nákup a prodej cukru intervenčními agenturami ([3]), se nadále použije pro cukr přijatý k intervenci do 10. února 2006. Pro další prodej intervenčního cukru je však toto rozlišování zbytečné a jeho provádění by pro členské státy představovalo administrativní potíže. Není proto vhodné použít nařízení (ES) č. 1262/2001 pro další prodej intervenčního cukru podle tohoto nařízení.

(10) Množství, která jsou k dispozici jednotlivým členským státům a která mohou být přidělena, pokud Komise stanoví maximální vývozní náhradu, by měla zohledňovat množství přidělená podle nařízení Komise (ES) č. 1039/2006 ze dne 7. července 2006 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru na trhu Společenství ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Německa, Španělska, Irska, Itálie, Maďarska, Polska, Slovinska, Slovenska a Švédska ([4]).

(11) Řídící výbor pro cukr nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

([1]) Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2011/2006 (Úř. věst. L 384, 29.12.2006, s. 1).
([2]) Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 39.
([3]) Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 48. Nařízení zrušené nařízením (ES) č. 952/2006.
([4]) Úř. věst. L 187, 8.7.2006, s. 3. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1555/2006 (Úř. věst. L 288, 19.10.2006, s. 3).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Intervenční agentury Belgie, České republiky, Španělska, Irska, Itálie, Maďarska, Polska, Slovenska a Švédska uvedou ze svých zásob prostřednictvím stálého nabídkového řízení do prodeje na vývoz do všech míst určení kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Srbska, Kosova a Černé Hory celkem 852 681 tun cukru přijatého k intervenci a dostupného pro vývoz. Maximální množství na členský stát jsou stanovena v příloze I.

Článek 2

1. Lhůta pro podání nabídek pro první dílčí nabídkové řízení začíná dne 19. ledna 2007 a končí dne 24. ledna 2007 v 15:00 hodin bruselského času.

Lhůty pro podání nabídek pro druhé a následující dílčí nabídková řízení začnou první pracovní den, který následuje po uplynutí předešlé lhůty. Končí v 15:00 hodin bruselského času:

— 7. a 21. února 2007,

— 7. a 28. března 2007,

— 18. a 25. dubna 2007,

— 9. a 23. května 2007,

— 13. a 27. června 2007,

— 11. a 18. července 2007,

— 8. a 29. srpna 2007,

— 12. a 26. září 2007.

2. Nabídky se předkládají intervenční agentuře, z jejíž zásob cukr pochází, jak je stanoveno v příloze I.

Článek 3

Dotyčné intervenční agentury uvědomí Komisi o předložených nabídkách nejpozději dvě hodiny po uplynutí lhůty pro předložení nabídek stanovené v čl. 2 odst. 1.

Nesdělí však informace o totožnosti účastníků řízení.

Sdělení o předložených nabídkách se uskuteční elektronickou cestou podle vzoru uvedeného v příloze II.

Pokud nejsou předloženy žádné nabídky, členský stát tuto skutečnost sdělí Komisi v tomtéž termínu.

Článek 4

1. Komise stanoví maximální vývozní náhradu pro bílý cukr a pro surový cukr nebo se rozhodne v souladu s postupem uvedeným v čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006 nabídky nepřijmout.

2. Množství dostupné na šarži se sníží o množství přidělená v tentýž den na uvedenou šarži nařízením (ES) č. 1039/2006.

V případě, že by přidělení maximální vývozní náhrady podle odstavce 1 vedlo k překročení sníženého množství dostupného na šarži, omezí se přidělení pouze na toto snížené dostupné množství.

V případě, že by pro daný členský stát přidělení všem účastníkům za stejnou vývozní náhradu na jednotlivou šarži vedlo k překročení sníženého množství dostupného na uvedenou šarži, přidělí se toto snížené dostupné množství takto:

a) dotyčným účastníkům úměrně k celkovým množstvím uvedeným v jejich jednotlivých nabídkách nebo

b) dotyčným účastníkům s ohledem na maximální množství připadající na každého z nich nebo

c) losováním.

3. Cena, kterou uhradí účastník nabídkového řízení, jehož nabídka byla vybrána, podle čl. 42 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 952/2006 činí 632 EUR na tunu bílého cukru a 497 EUR na tunu surového cukru.

Článek 5

1. V žádostech o vývozní licence a licencích se v kolonce 20 uvede jeden z údajů uvedených v příloze III.

2. Vývozní licence vydané v rámci dílčího nabídkového řízení jsou platné ode dne jejich vydání až po vypršení pátého kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy proběhlo dané dílčí nabídkové řízení.

Článek 6

1. Nejpozději pátý pracovní den poté, co Komise stanoví maximální vývozní náhradu, sdělí zúčastněné intervenční agentury Komisi podle vzoru stanoveného v příloze IV přesné množství prodané v rámci dílčího nabídkového řízení.

2. Nejpozději do konce každého kalendářního měsíce sdělí členské státy Komisi za předcházející kalendářní měsíc množství cukru vývozních licencí vrácených příslušným orgánům a odpovídající množství vyvezeného cukru, přičemž se zohlední odchylky povolené v čl. 8 odst. 4 a 5 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 [1].

Článek 7

Odchylně od čl. 59 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 952/2006 se uvedené nařízení použije pro další prodej cukru (podle článku 1 tohoto nařízení) přijatého k intervenci do 10. února 2006.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. ledna 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

[1] Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

PŘÍLOHA I

Členské státy držící zásoby intervenčního cukru

Členský stát	Intervenční agentura	Zásoby intervenční agentury nabízené k prodeji na vývoz (v tunách)
Belgie	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel Tél./Tel. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	28 648,00
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	35 902,72
Španělsko	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	43 084,00
Irsko	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Ireland Tél.: (00 353) 53 63437 Fax: (00 353) 9142843	12 000,00
Itálie	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (39 06) 49 49 95 58 Fax: (39 06) 49 49 97 61	492 791,70
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22–24. HU-1095 Budapest Tel.: 36/1/219-6213 Fax: 36/1/219-8905 vagy 36/1/219-6259	138 592,90
Polsko	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tél.: +48 22 661 71 30 Fax: +48 22 661 72 77	8 623,00
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000,00
Švédsko	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tél.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	59 038,00

PŘÍLOHA II

Vzor sdělení Komisi podle článku 3

Formulář (*)

Stálé nabídkové řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur

Nařízení (ES) č. 38/2007

1	2	3	4	5
Členský stát nabízející intervenční cukr k prodeji	Pořadové číslo účastníka nabídkového řízení	Číslo šarže	Množství (t)	Vývozní náhrada EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	atd.			

(*) Zašlete faxem na toto číslo: +32 2 292 10 34.

PŘÍLOHA III

Údaje uvedené v čl. 5 odst. 1

V *bulharštině:*	Изнесено с възстановяване съгласно Регламент (ЕО) № 38/2007
Ve *španělštině:*	Exportado con restitución en virtud del Reglamento (CE) nº 38/2007
V *češtině:*	Vyvezeno s náhradou podle nařízení (ES) č. 38/2007
V *dánštině:*	Eksporteret med restitution i henhold til forordning (EF) nr. 38/2007
V *němčině:*	Mit Erstattung ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 38/2007
V *estonštině:*	Eksporditud toetusega vastavalt määrusele (EÜ) nr 38/2007
V *řečtině:*	Εξαγωγή με επιστροφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 38/2007
V *angličtině:*	Exported with refund pursuant to Regulation (EC) No 38/2007
Ve *francouzštině:*	Exporté avec restitution conformément au règlement (CE) nº 38/2007
V *italštině:*	Esportato con restituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 38/2007
V *lotyštině:*	Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 38/2007 eksportēts, saņemot kompensāciju
V *litevštině:*	Eksportuota su grąžinamąja išmoka, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 38/2007
V *maďarštině:*	Visszatérítéssel exportálva a 38/2007/EK rendelet szerint
V *maltštině:*	Esportat b'rifużjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 38/2007
V *nizozemštině:*	Uitgevoerd met restitutie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 38/2007
V *polštině:*	Wywóz objęty refundacją zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 38/2007
V *portugalštině:*	Exportado com restituição, nos termos do Regulamento (CE) n.º 38/2007
V *rumunštině:*	Exportat cu restituire în baza Regulamentului (CE) nr. 38/2007
Ve *slovenštině:*	Vyvezené s náhradou podľa nariadenia (ES) č. 38/2007
Ve *slovinštině:*	Izvoženo z nadomestilom v skladu z Uredbo (ES) št. 38/2007
Ve *finštině:*	Viety asetuksen (EY) N:o 38/2007 mukaisella vientituella
Ve *švédštině:*	Exporterat med exportbidrag enligt förordning (EG) nr 38/2007

PŘÍLOHA IV

Vzor oznámení Komisi podle čl. 6 odst. 1

Formulář (*)

Dílčí nabídkové řízení ze dne … na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur

Nařízení (ES) č. 38/2007

1	2
Členský stát nabízející intervenční cukr k prodeji	Skutečně prodané množství (v tunách)

(*) Zašlete faxem na toto číslo: +32 2 292 10 34.